

קידוש ליל שבת
Кидуш Лэл Шаббат
Совершаемый в Пятницу Вечером

Шепотом: Вайги эрэв вайги войкэр

יום השישי Ёйм гáшиши. Вайхулу гáшо- майим вэгоорэц
вэхол цэвоом. Вайхал Элой-гim баёйм гáшэвии
мэлахтой ашэр осо, вайишбойс баёйм гáшэвии микол
мэлахтой ашэр осо. Вайворэх Элой-гim эс ёйм гáшэвии
вайкадэйш ойсой, ки вой шовас микол мэлахтой ашэр
боро Элой-гim лаасойс.

סברי Саври моронон вэрабонон вэрабойсай:

ברוך Борух Ато Адой-ной, Элой-гэйну мэлэх
гоойлом, бойрэй пэри гагофэн.

ברוך Борух Ато Адой-ной, Элой-гэйну мэлэх гоойлом,
ашэр кидэшону бэмицвойсов вэроцо вону, вэшабас
кодшой бэагаво увроцойн гинхилону, зикоройн
лэмаасэй вэрэйшис. Ки гу ёйм тэхило лэмикроэй
койдэш зэйхэр лицаас мицройим, ки вону вохарто,
вэойсону кидашто микол гоамим, вэшабас кодшэхо
бэагаво увроцойн гинхалтону. Борух Ато Адой-ной,
мэкадэйш гáшабос.

קידוש ליום שבת
Кидуш Лэём Шаббат
Совершаемый в Субботу утром

Кидушо рабо - קידושא רבא

שמרו Вэшомэру вэнэй Йисроэйл эс гашабос, лаасойс эс гашабос, лэдой-ройсом бэрис ойлом. Бэйни увэйн бэнэй Йисроэйл ойс ги лэойлом, ки шэйшэс ёмим осо Адой-ной эс гашомайим вээс гоорэц, уваёйм гашэвии шовас вайинофаш.

לזכור Зохойр эс ёйм гашабос лэкадэшой. Шэйшэс ёмим таавойд вэосисо кол мэлахтэхо. Вэёйм гашэвии шабос лАдой-ной Элой-гэхо лой саасэ хол мэлохо ато увинхо увитэхо авдэхо ваамосэхо увгэмтэхо вэгэйрэхо ашэр биш-орэхо. Ки шэйшэс ёмим осо Адой-ной эс гашомайим вээс гоорэц эс гаём вээс кол ашэр бом ваёнах баёйм гашэвии:

אל כן Ал кэйн бэйрах Адой-ной эс ёйм гашабос
вайкадэшэйгу.

סברי Саври моронон вэрабонон вэрабойсай:
ברוך Борух Ато Адой-ной, Элой-гэйну мэлэх
гоойлом, бойрэй пэри гагофэн.